

# Pro

## Chapter 16

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 לְאָדָם מְעַרְכִי- לֵב וּמִיְהוָה מַעֲנָה לְשׁוֹן:  
ל-אדם מערכי- לב ו-מ-יהוה מענה לשון  
[H4633](#) [H0120](#) [H3956](#) [H4617](#) [H3068](#)

לשון: מענה ומיהוה לב מערכי לאדם

2 כָּל- דְּרָכֵי- אִישׁ זָךְ בְּעֵינָיו וְתִכְן רִחוּת יְהוָה:  
כל- דרכי- איש זך ב-עיניו ו-תוכן רוחות יהוה  
[H2134](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3605](#) [H3068](#) [H7307](#) [H8505](#)

יהוה: רוחות ותכן בעיניו זך איש דרכי כל

3 גֹּל אֵל- יְהוָה מַעֲשֵׂיךָ וְיִכְנוּ מַחֲשַׁבְתֶּיךָ:  
גול אל- יהוה מעשיך ו-ייכנו מחשבותיך  
[H4639](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1556](#) [H4284](#)

מחשבותיך: ויכנו מעשיך יהוה אל גל

4 כָּל פַּעַל יְהוָה לְמַעֲנָהּ וְגַם רָשָׁע לְיוֹם רָעָה:  
כל פעל יהוה ל-מענהו ו-גם רשע ל-יום רעה  
[H4617](#) [H3068](#) [H6466](#) [H3605](#) [H3117](#) [H7563](#) [H1571](#)

רעה: ליום רשע וגם למענהו יהוה פעל כל

5 תוֹעֵבַת יְהוָה כָּל- גְּבַה- לֵב וְיִנְקָה לֹא יִנְקָה:  
תועבת יהוה כל- גבה- לב ו-ינקה לא ינקה  
[H1362](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8441](#) [H5352](#) [H3808](#) [H3027](#) [H3027](#)

ינקה: לא ליד יד לב גבה כל יהוה תועבת

6 בַּחֲסֵד וְאֵמֶת יִכְפַּר עוֹן וּבִירְאָת יְהוָה סוּר מִרָע:  
ב-חסד ו-אמת יכופר עון ו-ב-יראת יהוה סור מ-רע  
[H5771](#) [H0571](#) [H5493](#) [H3068](#) [H3374](#)

מרע: סור יהוה וביראת עון יכפר ואמת בחסד

7 בְּרָצוֹת יְהוָה דְּרָכֵי- אִישׁ גַּם אוֹיְבָיו יִשְׁלַם אֶתוֹ:  
ב-רצות יהוה דרכי- איש גם אויביו ישלם איתו  
[H0376](#) [H1870](#) [H3068](#) [H7521](#) [H0854](#) [H0341](#) [H1571](#)

אתו: ישלם אויביו גם איש דרכי יהוה ברצות

8 טוֹב- מַעַט בְּצַדִּיקָה מְרֹב תְּבוּאוֹת בְּלֹא מִשְׁפָּט:  
טוב- מעט ב-צדקה מ-רוב תבואות ב-לא משפט  
[H7230](#) [H6666](#) [H4592](#) [H4941](#) [H3808](#) [H8393](#)

משפט: בלא תבואות מרב בצדקה מעט טוב

9 לֵב אָדָם יִחְשַׁב דְּרָכֵי וְיִהְיֶה יָכִין צַעְדּוֹ:  
לב אדם יחשב דרכו ו-יהוה יכין צעדו  
[H3068](#) [H1870](#) [H2803](#) [H0120](#) [H6806](#)

צעדו: יכין ויהוה דרכו יחשב אדם לב

10	וְקָסָם	עַל-	שְׁפָתַי-	מֶלֶךְ	בְּמִשְׁפַּט	לֹא	יִמְעַל-	פִּי:
	קסם	על-	שפתי-	מלך	ב-משפט	לא	ימעל-	פיו
	<a href="#">H7081</a>		<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4603</a>	<a href="#">H6310</a>

פיו:ימעל לא במשפט מלך שפתי על קסם

11	וּפְלֹס	וּמְאֲזִי	מִשְׁפָּט	לַיהוָה	מַעֲשָׂהוּ	כָּל-	אֲבֵנֵי-	כִּיס:
	פלוס	ו-מאזני	משפט	ל-יהוה	מעשהו	כל-	אבני-	כיס
	<a href="#">H6425</a>	<a href="#">H3976</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3599</a>

כיס:אבני כל מעשהו ליהוה משפט ומאזני פלוס

12	תוֹעֵבַת	מַלְכִים	עֲשׂוֹת	רָשָׁע	כִּי	בְצַדִּיקָה	יִכּוֹן	כֶּסֶף:
	תועבת	מלכים	עשות	רשע	כי	ב-צדקה	ייוון	כיסא
	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7562</a>			<a href="#">H6666</a>		<a href="#">H3678</a>

כסא:יכון בצדקה כי רשע עשות מלכים תועבת

13	רְצוֹן	מַלְכִים	שְׁפָתַי-	צַדִּיק	וְדַבֵּר	יִשְׂרָאֵל	יֵאָהֵב:
	רצון	מלכים	שפתי-	צדק	ו-דובר	ישרים	יאהב
	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H0157</a>

יאהב:ישרים ודבר צדק שפתי מלכים רצון

14	חַמַּת-	מֶלֶךְ	מְלֹאכֵי-	מוֹת	וְאִישׁ	חָכֵם	יִכְפַּרְנָה:
	חמת-	מלך	מלאכי-	מוות	ו-איש	חכם	יכפרנה
	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2450</a>	

יכפרנה:חכם ואיש מות מלאכי מלך חמת

15	בְּאוֹר-	פָּנֵי-	מֶלֶךְ	חַיִּים	וְרִצּוֹנוֹ	כְּעֵב	מִלְקוֹשׁ:
	ב-אור	פני-	מלך	חיים	ו-רצונו	כ-עב	מלקוש
	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H5645</a>	<a href="#">H4456</a>

מלקוש:כעב ורצונו חיים מלך פני באור

16	קָנָה-	חֲכֵמָה	מָה-	טוֹב	מִחֲרוֹץ	וּקְנוֹת	בִּינָה	נִבְחָר	מִכֶּסֶף:
	קנוה-	חכמה	מה-	טוב	מ-חרוץ	ו-קנות	בינה	נבחר	מ-כסף
	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H4100</a>			<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3701</a>

מכסף:נבחר בינה וקנות מחרוץ טוב מה חכמה קנה

17	מְסִילַת	יִשְׂרָאֵל	סוֹר	מֵרַע	שׁוֹמֵר	נִפְשׁוֹ	נֹצֵר	דְּרָכָיו:
	מסילת	ישרים	סור	מ-רע	שומר	נפשו	נוצר	דרכו
	<a href="#">H4546</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H5493</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H1870</a>

דרכו:נוצר נפשו שומר מרע סור ישרים מסלת

18	לְפָנַי-	שֹׁבֵר	נְאוּן	וְלִפְנֵי	כִּשְׁלוֹן	נִבְיָה	רוּחַ:
	ל-פני-	שבר	נאוון	ו-ל-פני	כישלון	גובה	רוח
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3783</a>	<a href="#">H1363</a>	<a href="#">H7307</a>

רוח:גבה כשלון ולפני נאוון שבר לפני

19	טוֹב	שְׁפֵל-	רוּחַ	אֶת-	(עֲנִיִּים	מִחֲלֶקַע	שָׁלַל	אֶת-	גָּאִים:
	טוב	שפל-	רוח	את-	(ענניים	מ-חלק	שלל	את-	גאים
	<a href="#">H8217</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H6035</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1343</a>	

גאים:את שלל מחלק עניים את רוח שפל טוב

20	מְשַׁכֵּיל מְשַׁכֵּיל	עַל- עַל-	דְּבַר דְּבַר	יִמְצָא- יִמְצָא-	טוֹב טוֹב	וּבֹטַח וּבֹטַח	בֵּיתָה ב-יְהוּה	אֲשֶׁרִיו: אֲשֶׁרִיו
				<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0835</a>

אשריו: ביהוה ובטח טוב ימצא דבר על משכיל

21	לְחֶכֶם- ל-חֶכֶם-	לֵב לֵב	יִקְרָא יִקְרָא	נְבוֹן נְבוֹן	וּמְתַק וּמְתַק	שְׁפָתַיִם שְׁפָתַיִם	יֹסִיף יֹסִיף	לְקַח: לְקַח
	<a href="#">H2450</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H4986</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3948</a>

לקח: יסיף שפתים ומתק נבון יקרא לב לחכם

22	מְקוֹר מְקוֹר	חַיִּים חַיִּים	שָׁכַל שָׁכַל	בְּעֵלָיו בְּעֵלָיו	וּמוֹסֵר וּמוֹסֵר	אוֹלָיִם אוֹלָיִם	אֲנֹלֶת: אֲנֹלֶת
	<a href="#">H4726</a>		<a href="#">H7922</a>	<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H0191</a>	<a href="#">H0200</a>

אולת: אוליים ומוסר בעליו שכל חיים מקור

23	לֵב לֵב	חֶכֶם חֶכֶם	יִשְׁכִּיל יִשְׁכִּיל	פִּיהוּ פִּיהוּ	וְעַל- וְעַל-	שְׁפָתָיו שְׁפָתָיו	יֹסִיף יֹסִיף	לְקַח: לְקַח
		<a href="#">H2450</a>		<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3948</a>

לקח: יסיף שפתיו ועל פיהו ישכיל חכם לב

24	צוּף- צוּף-	דְּבַשׁ דְּבַשׁ	אֲמָרִי- אֲמָרִי-	נָעַם נָעַם	מְתוֹק מְתוֹק	לִנְפֶשׁ ל-נֶפֶשׁ	וּמִרְפָּא וּמִרְפָּא	לְעֵצִים: ל-עֵצִים
	<a href="#">H6688</a>	<a href="#">H1706</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H5278</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H4832</a>	<a href="#">H6106</a>

לעצם: ומרפא לנפש מתוק נעם אמרי דבש צוף

25	יֵשׁ יֵשׁ	דֶּרֶךְ דֶּרֶךְ	יִשָּׁר יִשָּׁר	לְפָנָי- ל-פָּנָי-	אִישׁ אִישׁ	וְאַחֲרֵיתָהּ וְאַחֲרֵיתָהּ	דְּרָכָי- דְּרָכָי	מֹות: מֹות
	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H4194</a>

מות: דרכי ואחריתה איש לפני ישר דרך יש

26	נֶפֶשׁ נֶפֶשׁ	עֵמֶל עֵמֶל	עֲמֹלָה עֲמֹלָה	לֹו לֹו	כִּי- כִּי-	אָכַף אָכַף	עָלָיו עָלָיו	פִּיהוּ: פִּיהוּ
	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H5998</a>			<a href="#">H0404</a>	<a href="#">H6310</a>	

פיהו: עליו אכף כי לו עמלה עמל נפש

27	אִישׁ אִישׁ	בְּלִיעֵל בְּלִיעֵל	כֹּרֶה כֹּרֶה	רָעָה רָעָה	וְעַל- וְעַל-	שְׁפָתָיו שְׁפָתָיו	(שְׁפָתָיו) (שְׁפָתָיו)	כָּאֵשׁ כ-אֵשׁ	צָרְבַת: צָרְבַת
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1100</a>				<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H0784</a>	

צרבת: כאש שפתיו ועל רעה כרה בליעל איש

28	אִישׁ אִישׁ	תְּהַפְכוֹת תְּהַפְכוֹת	יִשְׁלַח יִשְׁלַח	מְדוֹן מְדוֹן	וְנִרְגָן וְנִרְגָן	מִפְרִיד מִפְרִיד	אֶלּוּף: אֶלּוּף
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8419</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4066</a>	<a href="#">H5372</a>	<a href="#">H6504</a>	

אלוף: מפריד ונרגן מדון ישלח תהפכות איש

29	אִישׁ אִישׁ	חָמֶס חָמֶס	יִפְתָּה יִפְתָּה	רָעָהוּ רָעָהוּ	וְהוֹלִיכוּ וְהוֹלִיכוּ	בְּדֶרֶךְ ב-דֶּרֶךְ	לֹא- לֹא-	טוֹב: טוֹב
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2555</a>		<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3808</a>	

טוב: לא בדרך והוליכו רעהו יפתה חמס איש

רעה:	כלה	שפתיו	קרץ	תהפכות	לחשב	עיניו	עצה	30
רעה	כילה	שפתיו	קורץ	תהפכות	ל-חשוב	עיניו	עוזה	
	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H7169</a>	<a href="#">H8419</a>	<a href="#">H2803</a>		<a href="#">H6095</a>	

| רעה: כלה שפתיו קרץ תהפכות לחשב עיניו עצה

תמצא:	צדקה	בדרך	שיבה	תפארת	עטרת	31
תמצא	צדקה	ב-דרך	שיבה	תפארת	עטרת	
	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7872</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H5850</a>

| תמצא: צדקה בדרך שיבה תפארת עטרת

עיר:	מלכד	ברוחו	ומשל	מגבור	אפים	ארך	טוב	32
עיר	מ-לוכד	ב-רוחו	ו-מושל	מ-גיבור	אפיים	ארך	טוב	
	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0750</a>		

| עיר: מלכד ברוחו ומשל מגבור אפים ארך טוב

משפטו:	כל-	ומיהוה	תגורל	את-	יוטל	בחיק	33
משפטו	כל-	ו-מ-יהוה	ה-גורל	את-	יוטל	ב-חיק	
	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2904</a>	<a href="#">H2436</a>

| משפטו: כל ומיהוה הגורל את יוטל בחיק